

Prochainement

Musique classique

Schumann, Brahms

Orchestre des Champs-Élysées

TAP auditorium

De 3,50 € à 32 €

Durée : 1h25 avec entracte



Violoniste, compositrice, interprète, Patricia Kopatchinskaja est tout ça à la fois, et surtout libre ! Son coup d'archet vibrant sert à merveille le très romantique *Concerto pour violon* de Schumann. Au lyrisme virtuose de cette œuvre répond la *Symphonie n° 3* de Brahms, sa plus courte, sa plus touchante aussi.

mar 30 avr

19h30

Musique baroque

The Beggar's ensemble

Rameau – Leclair : Ondes de lumières

TAP auditorium

De 3,50 € à 27 €

Durée : 1h15



Le Beggar's ensemble est une petite bombe de musique ! Fondée par le violoniste virtuose Augustin Lusson et la claveciniste Daria Zemele, cette troupe de musiciens complices propose un concert festif et spectaculaire, avec les concertos des plus grands compositeurs français du 18^e siècle : François Leclair et Joseph Bodin de Boismortier.

jeu 16 mai

20h30

Musique classique | Musique de films

La Strada

Orchestre Symphonique de l'Opéra de Limoges
Nouvelle-Aquitaine

TAP auditorium

De 3,50 € à 27 €

Durée : 1h10



Saviez-vous que Nino Rota avait été compositeur d'opéras ? Il laisse à la postérité près de 170 musiques de films et reste associé à jamais au cinéma de Fellini. Mais c'est par sa musique instrumentale, de chambre, symphonique ou lyrique qu'il s'est d'abord fait connaître.

sam 25 mai

16h

Autour du concert

Projection *La Strada* de Federico Fellini, [ven 24 mai](#) | TAP théâtre

Vente d'Affiches de cinéma

[ven 24 + sam 25 mai](#) | TAP

Entrée en chanson par la Chorale musique de films, [sam 25 mai](#) 15h

THÉÂTRE
AUDITORIUM
POITIERS
SCÈNE
NATIONALE

TAP

Musique baroque

Bach

Passion selon saint Matthieu

Le Banquet Céleste | Damien Guillon

mer 27 mars

19h30

TAP auditorium

Durée : 3h avec entracte

Direction musicale

Damien Guillon

Évangéliste

Zachary Wilder

Jésus (basse 1)

Edward Grint

Servante 1, la femme de Pilate (soprano 1)

Céline Scheen

Soprano 2, Servante 2

Mailys de Villoutreys

Alto 1

Paul-Antoine Benos-Djian

Alto 2, Témoin 1

Blandine de Sansal

Ténor 1

Nicholas Scott

Ténor 2, Témoin 2

Bradley Smith

Basse 2, Pierre, Grand Prêtre 1, Pilate

Marco Saccardin

Judas

Ronan Airault

Grand Prêtre 2

Etienne Chevallier

Chœur de Chambre Mélisme(s)

direction

Gildas Pungier

Maîtrise de Bretagne

direction

Maud Hamon-Loisance

Cinéma

Le Paternel

Ronan Tronchot

En sortie nationale à partir du [mer 27 mars](#)

Séance suivie d'une rencontre avec le réalisateur et

l'archevêque de Poitiers, Pascal Wintzer

[ven 5 avr](#) 20h30

3 € - 5,50 € | TAP Castille



Merci de partager notre vigilance et de prévenir le personnel du TAP si vous remarquez objet ou colis suspect.

Accueil-billetterie

6 rue de la Marne

T. +33 (0)5 49 39 29 29

mar – sam : 13h – 18h30

Fermé les samedis des vacances scolaires

Plus d'infos

tap-poitiers.com



Restauration : le bar de l'audito

1 heure avant, 1 heure après et pendant l'entracte, Cisou et François du Dit-Vin vous proposent un service de bar et de petite restauration.

Direction musicale
Damien Guillon
Évangéliste
Zachary Wilder
Jésus (basse 1)
Edward Grint
Servante 1, la femme de Pilate (soprano 1)
Céline Scheen
Soprano 2, Servante 2
Mailys de Villoutreys
Alto 1
Paul-Antoine Benos-Djian
Alto 2, Témoin 1
Blandine de Sansal
Ténor 1
Nicholas Scott
Ténor 2, Témoin 2
Bradley Smith
Basse 2, Pierre, Grand Prêtre 1, Pilate
Marco Saccardin
Judas
Ronan Airault
Grand Prêtre 2
Étienne Chevallier

Le Banquet Céleste Orchestre 1
Violons 1
Enrico Gatti, Liv Heym, Bérengère Maillard
Violons 2
Paul Marie Beauny, Tiphaine Coquempot, Morag Johnston
Altos
Marta Paramo, Geraldine Roux
Violoncelle continuo
Julien Barre
Viole de gambe
Isabelle Saint-Yves
Contrebasse continuo
Thomas de Pierrefeu
Traverso
Anna Besson, Marion Hély
Flûtes à bec
Julien Martin, Marine Sablonnière
Hautbois
Patrick Beaugiraud, Irene del Rio Busto
Basson

Evolene Kiener
Orgue continuo
Kevin Manent-Navratil

Orchestre 2
Violons 1
Marie Rouquié, Laurie Bourgeois, Paula Waisman
Violons 2
Jérôme Van Waerbeke, Sophie Bouteille, Charlotte Gerbitz
Altos
Patricia Gagnon, Michel Renard
Violoncelle
Antoine Touche
Contrebasse continuo
Christian Staude

Traverso
François Nicolet, Lorenzo Brondetta
Hautbois
Vincent Robin, Yanina Yacubsohn
Basson
Alejandro Perez Martin
Orgue continuo et clavecin
Brice Sailly

Chœur de chambre Mélisme(s)

Direction
Gildas Pungier
Cheffe de chant
Colette Diard

Chœur 1
Sopranos
Sylvie Becdelièvre, Aurélie Castagnol, Marie Roullon
Altos
Barbara Moureaux, Gwénola Maheux, Marthe Vassallo
Ténors
Étienne Garreau, Ilann Ouldamar, Nicolas Samson
Basses
Ronan Airault, Jean Ballereau, Julien Reynaud

Chœur 2
Sopranos
Laëtitia Corcelle, Violaine Le Chenadec, Aurélie Marchand
Altos
François-Xavier Kernin, Caroline Marçot, Marie-Françoise Nihoul
Ténors
Lionel Bourguignon, Ismaïl El Mechrafi, Malo Evrard
Basses
Adrien Bâty, Vincent Bigot Frieden, Étienne Chevallier

Maîtrise de Bretagne

Direction artistique et pédagogique
Maud Hamon-Loisance
Chœur d'enfants
Lise Biedermann, Valentine Blin, Léandre Boullot, Zélie Choquer, Maya Coillot Gonzalvez, Fleur De Bodman, Suzanne Donnart, Léonie Du Plessis
D'argentré, Chloé Le Rouzic, Pauline Ligavan, Baptiste Plattier, Edouard Pouget
Cacault

Programme

Composée entre 1725 et 1727, la *Passion selon saint Matthieu* est l'une des œuvres les plus emblématiques de l'art sacré de toute la musique occidentale. Joué pour la première fois en 1727, le Vendredi Saint (11 avril), à l'église Saint-Thomas de Leipzig, cet oratorio s'appuie sur l'*Évangile de Matthieu* pour dérouler le récit de la Passion du Christ. Œuvre monumentale (elle dure environ 2h45), elle condense tout le savoir-faire du Cantor, qui déploie ici un art d'une finesse et d'une profondeur exceptionnelles. Alternant récitatifs, airs et chœurs, il crée une sorte d'opéra sacré où chaque scène, chaque émotion prend vie avec une acuité poignante, Bach parvenant à exprimer toute la gamme des émotions humaines, depuis les tourments de l'agonie jusqu'à la grâce de la rédemption. Chaque note, chaque harmonie, est chargée d'une signification théologique, invitant l'auditeur à une réflexion spirituelle profonde.

Logo

Le texte de cette Passion est l'œuvre de Christian Friedrich Henrici (1700-1764), poète mieux connu sous son pseudonyme : Picander. Toutefois, les recherches faites sur ce texte ont permis de constater que Bach lui-même est intervenu à divers endroits sur le livret. S'appuyant sur le texte de Matthieu (chap. 26, v.1-75 ; chap. 27, v.1-66), Henrici a élaboré un ensemble de 28 morceaux à l'intérieur duquel Bach a inséré 12 chorals simples (n° 3, 10, 15, 17, 25, 32, 37, 40, 44, 46, 54, 62), auxquels il faut ajouter les chorals insérés dans les n° 1 et 19 ainsi que le grand choral figuré qui conclut la première partie (n° 29). L'ensemble s'articule en deux grandes parties : la première inclut la Cène et l'arrestation de Jésus, la seconde s'étend des interrogatoires jusqu'à la mise au tombeau du Christ.

Logo

La *Passion selon saint Matthieu* se distingue par sa richesse musicale et sa complexité structurelle. D'emblée, l'auditeur est accueilli par un double-chœur et un double ensemble instrumental, qui donnent un effet stéréophonique saisissant, comme si deux univers se répondaient en écho… La narration est confiée à un Évangéliste, qui fait avancer l'action du drame autant qu'il la commente, face à une foule anonyme qui n'est pas sans rappeler les chœurs du théâtre grec antique. Quant aux airs, ils tissent avec une précision contrapuntique remarquable leur toile émotionnelle, Bach exploitant habilement les possibilités expressives de chaque instrument pour créer un dialogue avec la voix humaine.

Logo

Un document de l'époque (1754) nous informe que Bach écrivit « cinq Passions, dont une pour double chœur ». Il ne nous reste malheureusement plus que la *Passion selon saint Jean* et la *Passion selon saint Matthieu*. On sait que cette dernière fut représentée au moins quatre fois du vivant de son auteur (1727, 1729, 1736 et 1744), et toujours dans des versions différentes, Bach remaniant çà et là sa partition. À chaque fois, elles y reçurent un mauvais accueil. Les fidèles devaient être troublés par le savant mélange que Bach opère ici entre une allégeance aux styles les plus anciens de la tradition luthérienne avec un art largement polyphonique et contrapuntique, et des effets italianisants propres à l'ère baroque. Ce syncrétisme musical et esthétique dut dérouter les oreilles de l'époque. Il fallut ensuite attendre le 11 mars 1829 et toute la persévérance de Mendelssohn pour redonner vie à ce chef-d'œuvre, et lui permettre de connaître enfin le succès qu'il méritait.

Biographies

Zachary Wilder, Évangéliste

Sa parfaite maîtrise vocale et la suprême élégance de son chant font du ténor américain Zachary Wilder un interprète idéal dans les répertoires des 17^e et 18^e siècles, de Monteverdi à Mozart. Il collabore avec les ensembles les plus fameux du monde comme Pygmalion, Les Talens Lyriques, Boston Early Music Festival orchestra, Bach Collegium Japan, Handel & Haydn Society… Zachary Wilder ne se cantonne nullement à la musique ancienne et ses collaborations avec des orchestres symphoniques lui permettent d'aborder un répertoire plus tardif. D'une curiosité musicale toujours en éveil, Zachary a incarné l'Esprit de Lumière dans *Le Dit de Genji* au Théâtre Kabukiza Tokyo. Les saisons passées ont été marquées par des projets de grande importance : l'immense tournée *Monteverdi 450* (Sir John Eliot Gardiner), *Radamisto* de Haendel sous la direction de Francesco Corti, avec lequel s'est nouée une solide collaboration, comme en témoigne, en août 2023, la production de *The Fairy Queen* de Purcell à l'Opéra de Drottningholm. Il a interprété le rôle d'Erinda dans la résurrection de *l'Orfeo* de Sartorio à l'Opéra de Montpellier, sous la direction de Philippe Jaroussky et dans une mise en scène de Benjamin Lazar. Il s'est produit aux côtés de Raphaël Pichon dans le rôle de Basilio dans *Le Nozze di Figaro* de Mozart. La saison 2023-2024 lui réserve le rôle de Telemaco dans *Il Ritorno d'Ulisse in Patria* de Monteverdi avec le ténor et chef Emiliano Gonzalez Toro, les parties de ténor dans la *Passion selon saint Matthieu* avec le Freiburger Barockorchester, l'*Oratorio de Noël* avec le Nederlands Kamerkoor et le Concerto Köln et le rôle d'Agenore pour une reprise d'*Il Re Pastore* au Mûpa Budapest.

Edward Grint, Jésus (basse 1)

Le baryton-basse britannique Edward Grint a étudié au King's College de Cambridge et à l'International Benjamin Britten Opera School au Royal College of Music. Il a reçu le deuxième prix du troisième Concours International de Chant pour l'Opéra Baroque Pietro Antonio Cesti à Innsbruck, a été finaliste du Concours Haendel de Londres en 2014 et a remporté le Concours International de Chant de Clermont-Ferrand. À l'opéra, Edward Grint a notamment interprété Polyphème dans *Acis et Galatée*, Arcas dans *Iphigénie en Aulide*, Adonis dans *Vénus et Adonis*, Énée dans *Didon et Énée*, Père Akita dans *Neige* de Catherine Kontz et Teobaldo dans *Faramondo* de Haendel. En concert, Edward Grint s'est produit avec de nombreux ensembles de premier plan au Royaume-Uni. Il a notamment interprété les cantates de Bach et de Kuhnau avec le King's Consort (Wigmore Hall), la *Passion selon saint Matthieu* de Bach, la *Passion selon saint Jean*, le *Magnificat* avec l'Orchestra of The Age of The Enlightenment. Edward Grint a également interprété *Elijah*, l'*Oratorio de Noël*, le *Messie*, un programme de Bach avec l'OAE, le *Te Deum* de Chandos pour le London Handel Festival, le *Messie* et les *Vêpres* de Monteverdi avec le Dunedin Consort, et Polyphemus dans *Acis et Galatea* au Festival de La Chaise Dieu avec Damien Guillon.

Céline Scheen, Servante 1, la femme de Pilate (soprano 1)

Grâce au soutien de la fondation Philippart, Céline Scheen a complété sa formation à la Guildhall School of Music and Drama à Londres auprès de Vera Rosza. Céline Scheen chante dans les plus grands festivals et les plus grandes salles, sous la direction de chefs prestigieux. Amoureuse de la musique ancienne, et de ses diversités, elle choisit de privilégier les concerts, son répertoire allant principalement de la musique de la Renaissance, madrigalesque, jusqu'à la fin de la période baroque. Céline Scheen mène une collaboration privilégiée avec Le Banquet Céleste avec qui elle enregistre notamment plusieurs disques : *Psaume 51 BWV 1083* de Bach (2016), *Affetti Amorosi* consacré à Girolamo Frescobaldi et *Trinitatis (2023)* consacré aux *Cantates* de Bach. Très fidèle partenaire de Christina Pluhar, elle chante avec L'Arpeggiata une série de concerts en Europe, aux États-Unis et en Asie. Passionnée de la rencontre des Arts, elle collabore ainsi avec bonheur, entre autres avec le ballet contemporain Pina Bausch, partage la scène de la Cigale avec le DJ Arnaud Rebotini et participe en 2024 à une nouvelle création du chorégraphe Alban Richard *Come Kiss Me Now*. Céline Scheen enseigne le chant depuis 2019 au Conservatoire royal de Liège et anime à la RTBF la chronique hebdomadaire *La Passion selon Céline Scheen*.

Mailys de Villoutreys, Servante 2 (soprano 2)
Mailys de Villoutreys découvre le chant à 9 ans, au sein de la Maîtrise de Bretagne et décide de s'y consacrer pleinement après une licence d'Italien et une année d'études en Italie à l'Université de Parme. Elle se perfectionne au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris où elle obtient brillamment son master en 2011. Elle y aura reçu les précieux conseils d'Alain Buet, Isabelle Guillaud, Susan Manoff, Olivier Reboul, Anne Le Bozec, ou encore Kenneth Weiss. Sa voix et son expressivité l'amènent rapidement à se spécialiser dans le répertoire baroque qu'elle affectionne particulièrement et de nombreux ensembles renommés lui font confiance dès sa sortie du conservatoire : elle chante ainsi régulièrement avec Pygmalion pour des *Cantates* et *Passions* de Bach, ainsi que les Musiciens du Louvre, Le Caravansérial, L'Escadron Volant de la Reine, Le Banquet Céleste…

Paul-Antoine Benos-Djian, Alto 1
Le contre-ténor Paul-Antoine Bénos-Djian, après avoir débuté la saison 2023 en Ottone dans *Le Couronnement de Poppée* de Monteverdi, retrouve Le Banquet Céleste pour ce chef-d'œuvre de la musique sacrée. Formé au Centre de musique baroque de Versailles, il est admis à l'unanimité au Conservatoire National Supérieur de Paris. Tout au long de sa formation musicale, il est amené à travailler auprès de nombreux artistes d'horizons divers et à se produire dans des lieux tels que le Theater an der Wien, l'Opéra Royal et la Chapelle Royale de Versailles, l'Arsenal de Metz, l'Opéra d'Avignon, l'Opéra de Montpellier, l'Opéra de Massy, la Fondation Louis Vuitton, les Universités de Lafayette et Baton-Rouge (USA). Sa voix d'alto agile et souple au velours sombre relève avec panache le défi de ces artistes de légende.

Blandine de Sansal, Alto 2, Témoin 1

Blandine de Sansal commence son apprentissage de la musique en intégrant enfant la Maîtrise de la Légion d'Honneur. En 2010, elle entre à l'École Normale Alfred Cortot dans la classe de Mireille Alcantara tout en complétant cette formation par une licence de Musicologie à la Sorbonne. Elle se distingue au cours de différentes compétitions et remporte en 2022 le Premier Prix et le Prix du Public du Concours International de Chant Baroque de Froville. Elle chante en tant que soliste sous la direction de nombreux chefs dont Damien Guillon (Le Banquet Céleste) comme par exemple Goffredo du *Rinaldo* de Haendel à l'Opéra de Rennes. Elle se produit également dans un large répertoire de musique sacrée et chante comme soliste les *Passions*, *Cantates* et *Magnificat* de Bach, les *Requiem* de Duruflé, de Lotti, de Mozart, les *Stabat Mater* de Dvořák et Pergolèse, mais aussi *Le Messie* et *Saül* de Haendel, les *Magnificat*, *Stabat Mater*, *Nisi Dominus* et *Gloria* de Vivaldi, l'*Oratorio de Noël* de Saint-Saëns… Elle aime également se produire dans un répertoire de lieder allemands et de mélodies françaises.

Nicholas Scott, Ténor 1

Remarqué pour son timbre sonore et sa remarquable diction (*Ôlyrix*), le ténor britannique Nicholas Scott s'épanouit dans une riche carrière en musique ancienne. Cette saison, il fait ses débuts en tant que soliste au Early Music Vancouver et en tant que Renaud dans l'*Alceste* de Lully au Drottningholm Palace Theatre. Il apparaît également dans la discographie de différents ensembles comme Les Arts Florissants, Cappella Mediterranea…

Bradley Smith, Ténor 2, Témoin 2
Bradley Smithétudie au St John's College de Cambridge et à la Royal Academy of Music. À l'académie, il est finaliste du prix Joan Chissell, lauréat du prix Blythe-Buesst Aria et du prix Tom Hammond pour l'opéra. Il est régulièrement engagé pour chanter les rôles d'évangéliste et solos de ténor dans les *Passions* de Bach, le *Messie* de Haendel et d'autres œuvres du répertoire avec de grands orchestres internationaux dans des lieux comme St John's Smith Square, le Cadogan Hall, Birmingham Symphony Hall, le Royal Festival Hall, le Theater an der Wien, le Barbican, la Hamburg Elbphilharmonie et le Théâtre des Champs-Élysées. Ses prestations récentes incluent la *Sérénade* de Britten pour ténor et cor, la *Liederkreis* op. 39, *La Bonne Chanson* de Fauré à King's Place, *Britten's War Requiem* et l'*Oratorio de Noël* de Bach pour l'Odensee Symphony Orchestra.

Programme

Première partie



Retrouvez les paroles et les biographies
des ensembles en scannant ce QR code

1. **Chœurs 1 & 2** « Kommt, ihr Töchter, helft mir klagen » / « Venez, mes filles, joignez-vous à mes plaintes, voyez ! »
2. **L'Évangéliste, Jésus** « Da Jesus diese Rede vollendet hatte, sprach er zu seinen Jüngern » / « Or, quand Jésus eut achevé toutes ces instructions, il dit à ses disciples : dans 2 jours ; c'est la Pâque : le Fils de l'homme va être livré pour être crucifié »
3. **Choral** « Herzliebster Jesu, was hast du verbrochen » / « Bien-aimé Jésus, quelle faute as-tu commise ? »
4.
 - a. **L'Évangéliste** « Da versammelten sich die Hohenpriester » / « Alors les Grands Prêtres se réunirent et tombèrent d'accord pour arrêter Jésus »
 - b. **Chœurs 1 & 2** « Ja nicht auf das Fest » / « Que ce ne soit pas pendant la fête, pour éviter des troubles dans le peuple »
 - c. **L'Évangéliste** « Da nun Jesus was zu Bethanien » / « Comme Jésus se trouvait à Béthanie, une femme lui versa du parfum sur la tête »
 - d. **Chœur 1** « Wozu dienet dieser Unrat ? » / « À quoi bon cette perte ? On aurait pu le vendre très cher et donner la somme à des pauvres »
 - e. **L'Évangéliste, Jésus** « Da das Jesus merketete » / « S'en apercevant, Jésus leur dit : Pourquoi tracasser cette femme ? [...] En répandant ce parfum sur mon corps, elle a préparé mon ensevelissement... »
5. **Récitatif (alto 1)** « Du lieber Heiland du » / « Ô mon Sauveur bien aimé »
6. **Aria (alto 1)** « Buß und Reu » / « Contrit et repentant »
7. **L'Évangéliste, Judas** « Da ging hin der Zwölfen einer » / « Alors l'un des Douze, appelé Judas, dit aux Grand Prêtres : Que voulez-vous me donner, et je vous le livrerai ? »
8. **Aria (soprano 2)** « Blute nur, du liebes Herz ! » / « Saigne sans cesse, ô cœur aimé ! »
9.
 - a. **L'Évangéliste** « Aber am ersten Tag der süßen Brot » / « Le premier jour des pains sans levain »
 - b. **Chœur 1** « Wo willst du, daß wir dir bereiten » / « Où veux-tu que nous te préparions le repas de la Pâque ? »
 - c. **L'Évangéliste, Jésus** « Er sprach : Gehet hin in die Stadt » / « Il dit : Allez à la ville [...] je vous le déclare, l'un de vous va me livrer »
 - d. **L'Évangéliste** « Und sie wurden sehr betrübt » / « Profondément attristés, ils se mirent chacun à lui dire »
 - e. **Chœur 1** « Herr, bin ich's ? » / « Serait-ce moi, Seigneur ? »
10. **Choral** « Ich bin's, ich sollte büßen » / « C'est moi, qui devrais expier pieds et poings liés en enfer »
11. **L'Évangéliste, Jésus, Judas** « Er antwortete und sprach » / « En réponse, il dit : [...] prenez, mangez, ceci est mon corps. »
12. **Récitatif (soprano 1)** « Wiewohl mein Herz in Tränen schwimmt » / « Bien que mon cœur saigne dans les larmes... »
13. **Ario (soprano 1)** « Ich will dir mein Herze schenken » / « Je veux t'offrir mon cœur... »
14. **L'Évangéliste, Jésus** « Und da sie den Lobgesang gesprochen hatten » / « Après avoir chanté des psaumes, ils sortirent pour aller au mont des Oliviers »
15. **Choral** « Erkenne mich, mein Hüter » / « Reconnais-moi, ô mon gardien ! »
16. **L'Évangéliste, Pierre, Jésus** « Petrus aber antwortete » / « Pierre lui dit : Même si tous tombent à cause de toi, moi je ne tomberai jamais. »
17. **Choral** « Ich will hier bei dir stehen » / « Je veux rester auprès de toi »
18. **L'Évangéliste, Jésus** « Da kam Jesus mit ihnen zu einem Hofe » / « Jésus dit aux disciples : Restez ici pendant que j'irai prier là-bas »
19. **Récitatif avec Choral** « O Schmerz ! Hier zittert das gequälte Herz » / « Ô douleur ! Le cœur empli de tourments frissonne ! »
20. **Aria avec Choral** « Ich will bei meinem Jesus wachen » / « Je veux veiller auprès de mon Jésus »
21. **L'Évangéliste, Jésus** « Und ging hin ein wenig » / « Jésus, face contre terre, pria : Mon père, que cette coupe s'éloigne de moi »
22. **Récitatif (basse 2)** « Der Heiland fällt vor seinem Vater » / « Le Sauveur tombe à terre devant son Père »
23. **Aria (basse 2)** « Gerne will ich mich bequemen » / « Volontiers accepterai-je la croix et le calice... »
24. **L'Évangéliste, Jésus** « Und er kam zu seinen Jüngern » / « S'approche des disciples et dit à Pierre : L'esprit est plein d'ardeur, mais la chair est faible »
25. **Choral** « Was mein Gott will, das g'scheh' allzeit » / « Que la volonté de mon Dieu soit faite en tout temps »
26. **L'Évangéliste, Jésus, Judas** « Und er kam und fand sie aber schlafend » / « Continuez à dormir, voici que l'heure s'est approchée où le Fils de l'homme est livré aux mains des pécheurs »
27.
 - a. **Aria avec Choral (soprano 1, alto 1)** « So ist mein Jesus nun gefangen » / « Ainsi mon Jésus est fait prisonnier »
 - b. **Chœur 1 & 2** « Sind Blitze, sind Donner in Wolken verschwunden » / « Les éclairs, le tonnerre se sont-ils évanouis dans les nuées ? »
28. **L'Évangéliste, Jésus** « Und siehe, einer aus denen » / « Jésus dit à l'un d'eux : Remets ton épée à sa place car tous ceux qui prennent l'épée périront par l'épée »
29. **Choral** « O Mensch, beweine dein Sünde groß » / « Ô homme, pleure ton grand péché »

Deuxième partie

30. **Aria (alto 1, chœur 2)** « Ach ! nun ist mein Jesus hin » / « Las ! Voici que mon Jésus s'en est allé ! »
31. **L'Évangéliste** « Die aber Jesum gegriffen hatten » / « Ceux qui avaient arrêté Jésus l'emmenèrent chez le Grand Prêtre »
32. **Choral** « Mir hat die Welt trüglich gericht' » / « Le monde m'a faussement jugé avec mensonges et médisances »
33. **L'Évangéliste, Témoins 1 & 2, Grand Prêtre** « Und wiewohl viel falsche Zeugen herzutraten » / « Ils ne trouvèrent pas de témoins, seul 2 déclarèrent : Jésus a dit : Je peux détruire le Sanctuaire de Dieu et le rebâtir en trois jours. »
34. **Récitatif (ténor 2)** « Mein Jesus schweigt zu falschen Lügen stille » / « Mon Jésus se tait devant la calomnie »
35. **Aria (ténor 2)** « Geduld, geduld ! » / « Patience ! »
36.
 - a. **L'Évangéliste, Grand Prêtre, Jésus** « Und der Hohepriester antwortete » / « Le Grand Prêtre répondit : Je t'adjure par le Dieu vivant de nous dire si tu es, toi, le Messie, le Fils de Dieu. »
 - b. **Chœur 1 & 2** « Er ist des Todes schuldig » / « Il mérite la mort ! »
 - c. **L'Évangéliste** « Da speieten sie aus in sein Angesicht » / « Alors ils lui crachèrent au visage »
 - d. **Chœur 1 & 2** « Weissage uns, Christe » / « Dis-nous qui t'a frappé »
37. **Choral** « Wer hat dich so geschlagen » / « Ô mon Sauveur ? Qui t'a ainsi outragé »

- a. **L'Évangéliste, Servante 1 & 2, Pierre** « Petrus aber saß draußen im Palast » / « Les servantes accusent Pierre d'être un disciple de Jésus »
 b. **Chœur 2, L'Évangéliste, Pierre** « Wahrlich, du bist auch einer von denen » / « À coup sûr, toi aussi tu es des leurs ! »
39. **Aria (alto 1)** « Erbarme dich » / « Aie pitié de moi »
40. **Choral** « Bin ich gleich von dir gewichen » / « À peine t'ai-je abandonné que je reviens déjà vers toi »
- 41
- a. **L'Évangéliste, Judas** « Des Morgens aber hielten alle Hohenpriester » / « Les Grands Prêtres le condamnent à mort [...] Judas pris d'un remord : j'ai péché en livrant un sang innocent »
 b. **Chœur 1 & 2** « Was gehet uns das an ? » / « Que nous importe ! C'est ton affaire ! »
 c. **L'Évangéliste, Grands Prêtres 1 & 2** « Und er warf dir Silberlinge in den Tempel » / « Judas se retira, jetant l'argent du côté du Sanctuaire et alla se pendre »
42. **Aria (basse 2)** « Gebt mir meinen Jesum wieder » / « Rendez-moi mon Jésus »
43. **L'Évangéliste, Pilate, Jésus** « Sie hielten aber einen Rat » / « Pilate l'interrogea : Es-tu le roi des Juifs ? Jésus lui répondit : C'est toi qui le dis »
44. **Choral** « Befiehl du deine Wege » / « Confie ta route »
- 45.
- a. **L'Évangéliste, Pilate, femme de Pilate, Chœur 1 & 2** « Auf das Fest aber hatte der Landpfleger » / « Pilate demande à la foule : qui doit périr : Barabbas ou Jésus ? »
 b. **Chœur 1 & 2** « Laß ihn kreuzigen ! » / « Qu'il soit crucifié ! »
46. **Choral** « Wie wunderbarlich ist doch diese Strafe ! » / « Quel châtement singulier ! »
47. **L'Évangéliste, Pilate** « Der Landpfleger sagte » / « Pilate dit : Quel mal a-t-il donc fait ? »
48. **Récitatif (soprano 1)** « Er hat uns allen wohlgetan » / « À tous il a fait le bien. Il a rendu la vue aux aveugles, a consolé les affligés, a fait marcher les impotents... »
49. **Aria (soprano 1)** « Aus Liebe will mein Heiland sterben » / « Par amour, mon Sauveur veut mourir »
- 50.
- a. **L'Évangéliste** « Sie schrieten aber noch mehr » / « Mais eux criaient de plus en plus fort »
 b. **Chœur 1 & 2** « Laß ihn kreuzigen ! » / « Qu'il soit crucifié ! »
 c. **L'Évangéliste, Pilate** « Da aber Pilatus sahe » / « Pilate se lava les mains : Je suis innocent de ce sang, c'est votre affaire »
 d. **Chœur 1 & 2** « Sein Blut komme über uns » / « Que son sang retombe sur nous et sur nos enfants ! »
 e. **L'Évangéliste** « Da gab er ihnen Barrabam los » / « Il relâcha Barabbas, Jésus est livré pour être crucifié »
51. **Récitatif (alto 2)** « Erbarm es Gott ! » / « Pitié, ô Dieu ! »
52. **Aria (alto 2)** « Können Tränen meiner Wangen » / « Si mes plaintes et mes larmes sont impuissantes »
- 53
- a. **L'Évangéliste** « Da nahmen die Kriegsknechte » / « La cohorte lui tressa une couronne d'épines et se moqua de lui »
 b. **Chœur 1 & 2** « Gegrüßet seist du, Judenkönig » / « Salut, roi des Juifs ! »
 c. **L'Évangéliste** « Und speieten ihn an » / « Il crachèrent sur lui et le frappèrent à la tête »
54. **Choral** « O Haupt voll Blut und Wunden » / « Ô tête couverte de sang et de blessures »
55. **L'Évangéliste** « Und da sie ihn verspottet hatten » / « Après s'être moqués de lui [...] ils l'emmenèrent pour être crucifié »
56. **Récitatif (basse 1)** « Ja ! freilich will in uns das Fleisch und Blut » / « Oui que ma chair et mon sang soient mortifiés sur la croix »
57. **Aria (basse 1)** « Komm, süßes Kreuz » / « Viens douce croix »
- 58
- a. **L'Évangéliste** « Und da sie an die Stätte kamen » / « Au lieu dit du Golgotha, les passants l'insultaient en disant : »
 b. **Chœur 1 & 2** « Der du den Tempel Gottes zerbrichst » / « Toi qui détruis le Sanctuaire et le rebâties en 3 jours, sauve-toi toi-même, si tu es le Fils de Dieu, et descends de la croix ! »
 c. **L'Évangéliste** « Desgleichen auch die Hohenpriester » / « Les Grands Prêtres se moquaient de lui »
 d. **Chœur 1 & 2** « Andern hat er geholfen » / « Il en a sauvé d'autres, il ne peut se sauver lui-même ! »
 e. **L'Évangéliste** « Desgleichen auch schmäheten ihn » / « Les bandits, crucifiés avec lui, l'injuriaient de la même manière »
59. **Récitatif (alto 1)** « Ach, Golgatha, unsel' ges Golgatha ! » / « Ah Golgotha ! Funeste Golgotha ! »
60. **Aria (alto 1)** « Sehet, Jesus hat die Hand » / « Voyez, Jésus nous a tendu la main »
- 61
- a. **L'Évangéliste, Jésus** « Und von der sechsten Stunde » / « Il y eut des ténèbres sur toute la terre, Jésus s'écria : Mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ? »
 b. **Chœur 1** « Der rufet dem Elias ! » / « Il appelle Elie ! »
 c. **L'Évangéliste** « Und bald lief einer unter ihnen » / « Quelqu'un présenta à boire à Jésus. Mais les autres dirent : »
 d. **Chœur 2** « Halt ! laß sehen » / « Attends ! Voyons si Elie va venir le sauver ! »
 e. **L'Évangéliste** « Aber Jesus schrie abermal laut » / « Mais Jésus rendit l'esprit »
62. **Choral** « Wenn ich einmal soll scheiden » / « Quand un jour il me faudra partir, ne m'abandonne pas »
- 63
- a. **L'Évangéliste** « Und siehe da, der Vorhang um Tempel zerriß » / « Le voile du Sanctuaire se déchira en deux [...] Le centurion et les gardes saisis d'une grande frayeur, dirent : »
 b. **Chœur 1 & 2** « Wahrlich, dieser ist Gottes Sohn gewesen » / « Vraiment, celui-ci était Fils de Dieu ! »
 c. **L'Évangéliste** « Und es waren viel Weiber da » / « Pilate remet le corps de Jésus à Maria Magdala... »
64. **Récitatif (basse 1)** « Am Abend da es kühle war » / « Ce soir, quand montait la fraîcheur... »
65. **Aria (basse 1)** « Mache dich, mein Herze, rein » / « Purifie-toi, mon cœur ! »
- 66
- a. **L'Évangéliste** « Und Joseph nahm den Leib » / « Prenant le corps, Joseph l'enveloppa dans un linceul... »
 b. **Chœur 1 & 2** « Herr, wir haben gedacht » / « Seigneur, nous nous sommes souvenus de ce que cet imposteur a dit de son vivant : "Après trois jours, je ressusciterai." »
 c. **L'Évangéliste, Pilate** « Pilatus sprach zu ihnen » / « Pilate leur déclara : Assurez-vous du sépulcre, comme vous l'entendez »
67. **Récitatif (basse 1, chœur 2, ténor 1, alto 1, soprano 1)** « Nun ist des Herr zur Ruh gebracht » / « Maintenant le Seigneur a été porté vers son repos. Mon Jésus, dors en paix ! »
68. **Chœur 1 & 2** « Wir setzen uns mit Tränen nieder » / « Nous nous asseyons en pleurant et sur ta tombe nous te disons : Repose en paix »